PESAHA (PASSOVER SERVICE)

Narrative : Pesaha is also known as Maundy Thursday or Holy Thursday. It is the day on which Jesus celebrated the Passover with His disciples, known as the Last Supper. Two important events are the focus of Maundy Thursday. First, Jesus celebrated the Last Supper with His disciples and thereby instituted the Lord's Supper, also called Holy Communion (Luke 22:19-20). Second, Jesus washed the disciples' feet as an act of humility and service, thereby setting an example that we should love and serve one another in humility (John 13:3-17). The word "Maundy" is derived from the Latin word for "command." The command Jesus gave to His disciples is that they should love and serve one another in humility.

The Malankara Orthodox Passover (Pesaha) Liturgical service is conducted traditionally in the very early hours (02.00 A.M) on Thursday in the Holy week. In some of our Parishes outside Kerala, where members need to travel long distance to attend the service, it is observed on Wednesday evening. The Passover service commemorates the Last Supper Jesus had with His Disciples and the institution of the "Holy Eucharist" by Our Lord. Our Church insists that all faithful must receive Holy Communion on this day with proper confession.

PESAHA SANDHYA

✚

പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായുമായി ആദിമുതൽ എന്നേക്കുമുള്ള സത്യേക ദൈവത്തിൻെറ തിരുനാമത്തിൽ തനിക്കു സ്തുതി, ആമ്മീൻ.

In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit, One True God. Glory be to Him and may His Grace and mercy be upon us for ever. Amen.

തൻെറ മഹത്വം കൊണ്ടു സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്ന ബലവാനായ ദൈവം തമ്പുരാൻ പരിശുദ്ധൻ,പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, ഉയരങ്ങളിൽ സ്തുതി.

Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty, by whose glory, the heaven and earth are filled, Hosanna in the Highest.

ദൈവമായ കർത്താവിൻെറ തിരുനാമത്തിൽ വന്നവനും വരുവാനിരിക്കുന്നവനും ആയവൻ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു ഉയരങ്ങളിൽ സ്തുതി.

Blessed is He, who has come, and is to come, in the name of the Lord God Glory be to him in the Highest.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ താഴാഴ്മ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു

Blessed is your humbleness for the sake of us sinners.

KAUMA

പെസഹാ–യാൽ പെസഹാടിനെ നീ – ക്കിയ മശിഹാ

മോദി – പ്പിച്ചരുളുക ക്രുപ നിൻ പെസഹായാൽ. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം) †

Pesahaa-yaal pesahaadine nee - kkiya masiha

Modi - ppiccharuluka krupa nin pesahaayaal. (Three times) †

OR

Messiah - effaced Pesaha lamb - by Thy own Pesaha

Gladden - grant mercy by Pesaha (Three times) †

നാഥാ ! തേ സ്തുതിയും മാനം താതന്നും
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിന്നും
ഉണ്ടാകുൾ ക്രുപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും,
മേലാമൂറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർഥന മശിഹാ!
സ്തോത്രം കർത്താവേ! സ്തോത്രം കർത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം– ബാറെക്മോർ.

Naadha! thae sthuthiyum maanam thathannum
Mahima vandanakal suddhaalmavinnum
Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,
Melaamoorisalem vaathilkkullil nin
Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!
Sthothram, Kartthaave! Sthothram Kartthaave!
Nithyam, sharanavume! Sthothram, Barekmor.

OR

Praise to - Thee O Lord, To Thy - Father Praise,
Worship, Honor, Glory to - Holy Ghost.
Grace a-nd mercy be up–on us sinners,
Opened, be to us gates of Je-rusalem.
May o-ur pleas be heard at the Throne of Christ,
Praise to – Thee, O Lord Praise to – Thee, O Lord Ever
Praise to Thee, our h-ope . Barekmor.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy Name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day, our daily bread, and forgive us our debts and sins as we forgive our debtors. Lead us not into temptation but deliver us from the evil one, for Thine is the kingdom, the power and the glory for ever and ever. Amen.

PSALM : 51

1. Have mercy on me, O God, according to your unfailing love; according to your great compassion blot out my transgressions.

2. Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin. For I know my transgressions, and my sin is always before me.
3. Against you, you only, have I sinned and done what is evil in your sight, so that you are proved right when you speak and justified when you judge. Surely I was sinful at birth, sinful from the time my mother conceived me.
4. Surely you desire truth in the inner parts; you teach me wisdom in the inmost place. Cleanse me with hyssop, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.
5. Let me hear joy and gladness; let the bones you have crushed rejoice. Hide your face from my sins and blot out all my iniquity.
6. Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. Do not cast me from your presence or take your Holy Spirit from me.
7. Restore to me the joy of your salvation and grant me a willing spirit, to sustain me. Then I will teach transgressors your ways, and sinners will turn back to you.
8. Save me from bloodguilt, O God, the God who saves me, and my tongue will sing of your righteousness. O Lord, open my lips, and my mouth will declare your praise.
9. You do not delight in sacrifice, or I would bring it; you do not take pleasure in burnt offerings. The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.
10. In your good pleasure make Zion prosper; build up the walls of Jerusalem. Then there will be righteous sacrifices, whole burnt offerings to delight you; then bulls will be offered on your altar.

And to you belongs the praise O God. Barekmor.

.

Shubaho …   Men'Olam…..

ENIYONO

1. സ്വ്ജനത്തിൻ–തുപ്പലതേൽക്കുകയാൽ

അന്യ–ജനത്തേ വീണ്ടോനേ ..   ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമേ †

1. Swojanatthin-thuppalathelkkukayaal

Anya-janatthe veendone .. Deva! daya cheitheedaname †

2. സുരഭിലമാം–മൂറോൻ തൈലത്താൽ

സഭയേ–മോദിപ്പിച്ചോനേ .. . ..   ദേവാ.... †

2. Surabhilamaam-mooron thailatthaal

Sabhaye-modippicchone … Deva! †

3. നിൻ പാപം–മോചിതമെന്നേവം

പാപിനി–യോടുരചെയ്തോനേ .. . ..   ദേവാ.... †

3. Nin paapam-mochithamennevam

Paapini-yoduracheithone …… Deva! †

4. പാപിനി–തൻ–കണ്ണീർ കൈക്കൊണ്ടു

പാപ–വിമുക്തി കൊടുത്തവനേ .. . ..   ദേവാ.... †

4. Paapini-than-kanneer kaikkondu

Paapa-vimukthi kodutthavane …….. Deva!. †

5. സ്വ്ജനത്തിൽ–കനിയുക കർത്താവേ

പിന്മാറീ–ടരുതവരീന്നും .. . ..   ദേവാ.... †

ബാറെക്മോർ,   ശുബഹോ .... മെന ഓലം.....

5. Swojanatthil-kaniyuka kartthaave

Pinmaaree-daruthavareennum …….Deva.. †

Barekmor, Subaho.. Men’ Olam…

6. നിന്റെ ഹിതം–നിർമ്മിച്ചവയഖിലം

നിൻ പേർക്കായ്–സ്തുതിയേറ്റട്ടേ.. . ..   ദേവാ.... †

കുറിയേലായിസോൻ.. ..

6. Ninte hitham-nirmmicchavayakhilam

Min perkkaai-sthuthiyettatte … Deva….†

Kurielaison….

PSALM – 141

1. I call to you, LORD, come quickly to me; hear me when I call to you.
2. May my prayer be set before you like incense; may the lifting up of my hands be like the evening sacrifice.
3. Set a guard over my mouth, LORD; keep watch over the door of my lips.
4. Do not let my heart be drawn to what is evil so that I take part in wicked deeds along with those who are evildoers; do not let me eat their delicacies.
5. Let a righteous man strike me—that is a kindness; let him rebuke me—that is oil on my head. My head will not refuse it, for my prayer will still be against the deeds of evildoers.
6. Their rulers will be thrown down from the cliffs, and the wicked will learn that my words were well spoken.
7. They will say, “As one plows and breaks up the earth, so our bones have been scattered at the mouth of the grave.”
8. But my eyes are fixed on you, Sovereign LORD; in you I take refuge—do not give me over to death.
9. Keep me safe from the traps set by evildoers, from the snares they have laid for me.
10. Let the wicked fall into their own nets, while I pass by in safety.

PSALM 142

1. I cry aloud to the LORD; I lift up my voice to the LORD for mercy.
2. I pour out before him my complaint; before him I tell my trouble.
3. When my spirit grows faint within me, it is you who watch over my way. In the path here I walk people have hidden a snare for me.
4. Look and see, there is no one at my right hand; no one is concerned for me. I have no refuge; no one cares for my life.
5. I cry to you, LORD; I say, “You are my refuge, my portion in the land of the living.”
6. Listen to my cry, for I am in desperate need; rescue me from those who pursue me, for they are too strong for me.

7. Set me free from my prison, that I may praise your name. Then the righteous will gather about me because of your goodness to me.

PSALM 119 : 105 – 112

1. Your word is a lamp for my feet, a light on my path.
2. I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.
3. I have suffered much; preserve my life, LORD, according to your word.
4. Accept, LORD, the willing praise of my mouth, and teach me your laws.
5. Though I constantly take my life in my hands, I will not forget your law.
6. The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts.
7. Your statutes are my heritage forever; they are the joy of my heart.
8. My heart is set on keeping your decrees to the very end

PSALM 117

1. Praise the LORD, all you nations; extol him, all you peoples.
2. For great is his love toward us, and the faithfulness of the LORD endures forever.

And to you belongs the praise O God. **Barekmor**

ENIYONO (Tune – Innal Nin Kabarinkal….)

1. ഇന്നാളിൽ– ശെമയോനും –യോഹന്നാനും പ്രേഷിതരായി
നമ്മുടെ രക്ഷക്കായ് ബലിയായ രഹസ്യേശന്നായ്
പെസഹാ കുഞ്ഞാ–ടതിനേ സജ്ജമതാ – ക്കീടുവാനായ്.

1. Ennaalil- semaonum-yohannaanum preshitharaai
Nammude rakshakkaai baliyaayarahasyesannaai
Pesaha kunjaa-dathine sajjama-thaakkeeduvaanaai

2. ഇന്നാളിൽ –നിങ്ങളിലൊരുവൻ–എന്നേയൊറ്റീടും വിലവാങ്ങും
യാതനയും–നരകാഗ്നിയുമവനേറ്റീടു മെന്നേവം
മഹിത രഹസ്യം–ശിഷ്യർക്കായ് നാഥൻ വെളിവാക്കി.

2. Innaalil-ningaliloruvan-eanneyotteedum vilavaangum
Yaathanayum-narakaagniyumavanetteedu mennevam
Mahitha rahasyam-sishyarkkaayi naadhan velivaakki

3. ഇന്നാളിൽ – പാവനപുരിയിൽ –ശീമോൻ യോഹന്നാ – ന്മാർചെന്നു
ബലികൾക്കീശനു കുഞ്ഞാടിനെയും തയ്യാറാക്കി
മാളികതന്നിൽ–മഹനീയം മർമ്മം നിറവേറ്റി.

3. Innaalil paavanapuiiyil-seemon yohannaanmaarchennu
Balikalkkeesanu kunjaadineyum thayyaaraakki
Maalikathannil-mahaneeyam marmmam niravetti

4. ഇന്നാളിൽ –സർവാധീശൻ –തൻ ക്ലേശത്തേയാ – സ്പദമാക്കി
നിങ്ങളിലൊരുവൻ വിമതർക്കെന്നേയേൽപ്പിച്ചിടുമെ –
ന്നുരചെയ്തപ്പോൾ– ശിഷ്യഗണം പാരം വ്യഥ പൂണ്ടു.

4. Innaalil-sarvaadheesari-than klesattheyaaspadamaakki
Ningalilonivan vimatharkkenneyelppicchidume-
nnuracheithappol- sishyaganam paaramv yadhapoondu.

5. ശിഷ്യഗണം – സംഭ്രമമാർന്നു–നിങ്ങളിലൊരുവൻ താനെന്നെയഹോ
വിറ്റിഹ വാങ്ങും വിലയെന്നേവം ഗുരു ചൊന്നപ്പോൾ
ആരും ധാർഷ്ട്യം–കാണിച്ചില്ലാരെന്നാരായാൻ.

ബാറെക്മോർ, ശുബഹോ .... മെന ഓലം.....

5. Sishyaganam sambramamarnu-ningaliloruvan thaanenneyaho
Vittiha vaangum vilayennevam guru chonnappol
Aarum dhaarshtyam-kaanicchillaarennaaraayaan.

6. സകലേശാ–വിമലസഭക്കായ് –നിൻ തനുവിൽ ക്ലേശം സ്വയമേറ്റ്
തെറ്റിപ്പോയൊരു വഴിയീന്നതിനെ രക്ഷിച്ചോനേ
ഭിന്നത നീക്കി–സഭയിൽ വളർത്തണമേ നിൻ ശാന്തി

6. Sakalesa-vimalasabhakkaayi-nin thanuvil klesam Swoyamettu
Thettippoyoru vazhiyeennathine rakshicchone
Bhinnatha neekki-sabhayii valartthaname nin saanthi

KOLO

1. This evening our Lord revealed to his disciples about the passion he is going to suffer. He told them that he is going to be persecuted by the eveil men who enjoyed the benefits of His miracles and he will be unjustly condemned and crucified with criminals. Blessed is His greatness that while having no boundaries in eternity, He humbled himself to gave himself up to the evil men who caught him and took him to tribunal.

Barekmor, Shubaho… Men' Olam….

2. Disciples were extremely sad when the Lord and our Savior told them that one among them will betray him and hand him over to the Jews and he will suffer passion and will be crucified. Devil entered in to the betrayer Judas and he went to the High Priests and sold the Lord and took from them thirty shillings, the price of the rope for him to hang himself.

KOLO (KUKKOYO TUNE)

1.പെസഹാപ്പെരുനാളിനു മുൻപേ–ബുധനാ – മാഴ്ചയിലും
വ്യാഴത്തിലുമീശൻ മർമ്മം – വെളിവാ – ക്കിച്ചൊന്നാൻ
പോകുന്നു നാം–പാവനമാം പുരിയിൽ
പിടികൂടീടും – എന്നേ യൂദന്മാർ

നിയമം ലംഘിച്ചോനാകും –ആദാമിനുവേണ്ടി
മാനുഷപുത്രനെയേറ്റീടും–സ്ലീബാ – യിന്മീതേ
ഹാലേലുയ്യാ–അവനേദൻ പൂകും. ബാറെക്മോർ,
ശുബഹോ .... മെന ഓലം..... ഹാലേലുയ്യാ.. ..

1. Pesahapperunnalinu munpe-budhanaa maazhchayilum
Vyaazhatthilumeesan marmam velivaakkicchonnaan
Pokunnu naam-paavanamaam puriyil
Pidikoodeedum eanne yoodanmaar
Niyamam lamghicchonaakum-aadaaminuvendi
Maanushaputhraneyeteedum-sleebaayinmeethe
Haleluyya-avanedan pookum, Barekmor.
Shubaho.. Men' Olam…. Halleluiah…

2. പെസഹാപ്പെരുനാളിനു മുൻപേ–ബുധനാ – മാഴ്ചയിലും
വ്യാഴത്തിലുമാ യൂദന്മാർ വഞ്ചി – പ്പാൻ കൂടി
ജനരക്ഷക്കായ് – ഏകൻ മ്രുതിയാർന്നാൽ
അതു നന്നാണെ–ന്നാ വ്ൻ പെരുനാളിൽ
മശിഹാ തന്നുടെ മ്രുതിയേ മുൻ നിർത്തി – ക്കയ്യാപ്പ
പ്രവചിച്ചാൻ ജനമൊന്നായി–ട്ടതിനേ – പിൻ താങ്ങി
ഹാലേലുയ്യാ–പ്രാണദനേക്കൊന്നാർ.

2. Pesahapperunnalin munpe budhanaamaazhchayilum
Vyaazhatthilumaa yoodanmaar vanchippaan koodi
Janarakshakkaayi eakan mruthiyaamnaal
Athu nannaane-nnaa van perunnaalil
Masiha thannude mruthiye mun nirtthikkayyaappa
Pravachicchaan janamonnaayi-ttathine pinthaangi
Haleluyya-praanadanekkonnaar.

BOTHED HAASSO

ഞങ്ങൾക്കായ് നീ–യേറ്റൊരു പീഢാ
താഴ്ചകളേറ്റം ധന്യം നാഥാ !

Njangalkkai nee-yettoru peeda
Thaazhchakalettam dhanyam naadha !!

1. ഹ്രുദയങ്ങളെയെ–ല്ലാമറിയുന്നോൻ
ഈ സന്ധ്യയിലേ–വം വെളിവാക്കി
നിങ്ങളിലേകൻ എന്നേയൊറ്റും
വലമാം ഭാഗ–ത്തമരുന്നോരാം
കുഞ്ഞാടുകളേറ്റം ഖേദിച്ചു.

1. Hrudayangaleye-llaamariyunnon
Ee sandhyayile-vam velivaakki
Ningalilekan eanneyottum
Valamaam bhaaga-tthamarunnoram

Kunjaadukalettam khedicchu

2.ഈയ – ന്തിയിലാ ച്ചതിയൻ യൂദാ

തരമാകുമ്പോ–ഴവനേ നീചർ–

ക്കേൽപ്പിച്ചീടാമെന്നങ്ങേറ്റാൻ

തൻ–രക്തത്താൽ നമ്മെക്കൊണ്ടോൻ

തൻ മൂല്യമഹോ–മുപ്പതു നാണ്യം.

2. Eeyanthiyilacchathiyan yooda
Tharamaakumpo-zhavane neechar-
Kkelppiccheedaamennangetaan
Than-rekthatthaal Nammekkondon
Than moolyamaho-muppathu naanyam

3. നാഥന്മാർ തൻ–നാഥനു വേണ്ടി

പെസഹാ കുഞ്ഞാ–ടതിനെയൊരുക്കി

നിബിയന്മാരോ–ടാചാര്യന്മാർ

വെളിപാടുകളാൽ–സൂചിപ്പിച്ചോൻ

തനയൻ സർവം–പൂർണമതാക്കി

3. Naadhanmaar than-naadhanuvendi
Pesahaa kunjaa-dathineyorukki
Nibiyanmaaro-daachaaryanmar
Velipaadukaal-soochippicchon
Thanayan sarvam-poomamathaaki

നിൻ വിധി–ചെയ്തോർ വിധിയേ–ൽക്കുമ്പോൾ

വിധി ചെയ്യരുതേ ഞങ്ങളെയീശാ. . . . മൊറിയോ റാഹേം....

Ninvidhi-cheithor vidhiye-lkkumpol
Vidhi cheyyaruthe njangaleyeesa. ……Moriorahem…

MOR APREM - BOOVOOSA

ഞങ്ങ ൾക്കായുളവായൊരു നിൻ– ബഹുകഷ്ടതയാൽ ക്രുപ ചെയ്ക

നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ– നേടണമവകാശം–രാജ്യേ

ദേവാ–ദയയുണ്ടാ–കേണം – നാഥാ–ക്രുപതോന്നേണമൻപാൽ. .. †

Njangalkkaayulayayoru nin- Bahukashtathayaai krupa cheika
Nin haasaayin kashtathayaal- Nedanamavakaasam-raajye
Deva-dayayundaa-kenam – Naadha-krupathonnenamanpaal .. †

1. ക്രൂശകർ തന്നവസാനത്തെ – പെരുനാളാം പെസഹാ വന്നു

നാഥൻ പ്രേരണകൂടാതെ – സ്വയമേ കുഞ്ഞാടായ് തീർന്നു

നിൻ ഹിതമെന്തെന്നറിയിക്ക – പെസഹായെവിടെയൊരുക്കേണം

സദയം താണൊരുന്നതനോ – ടേവം ശിഷ്യർ ചോദിച്ചു. .. ദേവാ. †

1. Kroosakar thannavasaanatthe Perunaalaam pesaha vannu
Naadhan preranakoodaathe Swoyame kunjaadaaitheemnu
Nin hithamenthennariyikka Pesahaayevideyorukkenam
Sadayam thaanorunnathano Devam sishyarchodicchu.. Deva†

2. താതാ ദർശകരുടെ മർമം – സുതനാം ഞാൻ നിറവേറ്റുന്നു
ഭൂജാതികളാനന്ദിപ്പാൻ – ഞാൻ ബലിയായിത്തീരുന്നു
മുൻപായ് ഞാൻ നേടിയ സഭയേ – നിൻ സവിധേ ഞാൻ വെയ്ക്കുന്നു
വിലയേറിയതാമെൻ രക്തം – സ്ത്രീധനമായ് ഞാനെ–ഴുതുന്നു. ..ദേവാ.. †

2. Thaatha darsakarude marmam Suthanaam njaan niravettunnu
Bhoojaathikalaanandippaan Njaan baliyaaitheerunnu
Munpaai njaan nediya sabhaye Nin savidhe njaan velkkunnu
Vilayeriyathamenraktham Sthreedhanamai njaane-zhuthunnu.
Deva.. †

ഞങ്ങൾക്കായുളവായൊരു നിൻ– ബഹുകഷ്ടതയാൽ ക്രുപ ചെയ്ക
നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ– നേടണമവകാശം–രാജ്യേ . ദേവാ. †

Njangalkkaayulayayoru nin- Bahukashtathayaai krupa cheika
Nin haasaayin kashtathayaal- Nedanamavakaasam-raajye Deva†

HOLY EVANGELIYON

St. John 7:45-52, 8:12-20

Finally the temple guards went back to the chief priests and the Pharisees, who asked them, “Why didn’t you bring him in?” “No one ever spoke the way this man does,” the guards replied. “You mean he has deceived you also?” the Pharisees retorted. “Have any of the rulers or of the Pharisees believed in him? No! But this mob that knows nothing of the law—there is a curse on them.” Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked, “Does our law condemn a man without first hearing him to find out what he has been doing?” They replied, “Are you from Galilee, too? Look into it, and you will find that a prophet does not come out of Galilee.”

When Jesus spoke again to the people, he said, “I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life.” The Pharisees challenged him, “Here you are, appearing as your own witness; your testimony is not valid.” Jesus answered, “Even if I testify on my own behalf, my testimony is valid, for I know where I came from and where I am going. But you have no idea where I come from or where I am going. You judge by human standards; I pass judgment on no one. But if I do judge, my decisions are true, because I am not alone. I stand with the Father, who sent me. In your own Law it is written that the testimony of two witnesses is true. I am one who testifies for myself; my other witness is the Father, who sent me.” Then they asked him, “Where is your father?” “You do not know me or my Father,” Jesus replied. “If you knew me, you would know my Father also.” He spoke these words while teaching in the temple courts near the place where the offerings were put. Yet no one seized him, because his hour had not yet come.

MORAN YESHU MESIHA

O Jesus Christ, our Lord, close not the door of Thy mercy upon our faces. We confess, we are sinners; have mercy upon us. O Lord, Thy love for us didst make Thee to come down to us from Thy place that by Thy death, our death be abolished; Have mercy upon us. Amen.

KAUMA

പെസഹാ–യാൽ പെസഹാടിനെ നീ – ക്കിയ മശിഹാ

മോദി – പ്പിച്ചരുളുക ക്രുപ നിൻ പെസഹായാൽ. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം) †

Pesahaa-yaal pesahaadine nee - kkiya masiha

Modi - ppiccharuluka krupa nin pesahaayaal. (Three times) †

OR

Messiah - effaced Pesaha lamb - by Thy own Pesaha

Gladden - grant mercy by Pesaha (Three times) †

നാഥാ ! തേ സ്തുതിയും മാനം താതന്നും

മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിന്നും

ഉണ്ടാകുൾ ക്രുപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും,

മേലാമൂറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ

സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർഥന മശിഹാ!

സ്തോത്രം കർത്താവേ! സ്തോത്രം കർത്താവേ!

നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം– ബാറെക്മോർ.

Naadha! thae sthuthiyum maanam thathannum
Mahima vandanakal suddhaalmavinnum
Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,
Melaamoorisalem vaathilkkullil nin
Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!
Sthothram, Kartthaave! Sthothram Kartthaave!
Nithyam, sharanavume! Sthothram, Barekmor.

OR

Praise to - Thee O Lord, To Thy - Father Praise,
Worship, Honor, Glory to - Holy Ghost.
Grace a-nd mercy be up–on us sinners,
Opened, be to us gates of Je-rusalem.
May o-ur pleas be heard at the Throne of Christ,
Praise to – Thee, O Lord Praise to – Thee, O Lord Ever
Praise to Thee, our h-ope . Barekmor.

Our Father, who art in heaven ....

VYAAZHAM - SOOTHAARA

KAUMA

പെസഹാ–യാൽ പെസഹാടിനെ നീ – ക്കിയ മശിഹാ

മോദി – പ്പിച്ചരുളുക ക്രുപ നിൻ പെസഹായാൽ. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം) †

Pesahaa-yaal pesahaadine nee - kkiya masiha

Modi - ppiccharuluka krupa nin pesahaayaal. (Three times) †

OR

Messiah - effaced Pesaha lamb - by Thy own Pesaha

Gladden - grant mercy by Pesaha (Three times) †

നാഥാ ! തേ സ്തുതിയും മാനം താതന്നും
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിന്നും
ഉണ്ടാകുൾ ക്രുപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും,
മേലാമൂറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർഥന മശിഹാ!
സ്തോത്രം കർത്താവേ! സ്തോത്രം കർത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം– ബാറെക്മോർ.

Naadha! thae sthuthiyum maanam thathannum
Mahima vandanakal suddhaalmavinnum
Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,
Melaamoorisalem vaathilkkullil nin
Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!
Sthothram, Kartthaave! Sthothram Kartthaave!
Nithyam, sharanavume! Sthothram, Barekmor.

OR

Praise to - Thee O Lord, To Thy - Father Praise,
Worship, Honor, Glory to - Holy Ghost.
Grace a-nd mercy be up–on us sinners,
Opened, be to us gates of Je-rusalem.
May o-ur pleas be heard at the Throne of Christ,
Praise to – Thee, O Lord Praise to – Thee, O Lord Ever
Praise to Thee, our h-ope . Barekmor.

Our Father, who art in heaven……

PROMIYON

KOLO (KUKKOYO TUNE)

1. വ്യാഴദിനത്തിൽ മാളിക–ത–ന്നുള്ളിൽ–ചെന്നേറി
പന്തിയിരുത്തീ വഞ്ചകനാം–യൂദായേ നാഥൻ
മൂർച്ചവരുത്തി–വാളിനവൻ മേന്മേൽ
കർക്കശഹ്രുദയൻ–നൽ പുഞ്ചിരി തൂകി
പുറമേ കുഞ്ഞാടായ് നിന്നാൻ ചെന്നായാകുന്നോൻ
കൂട്ടത്തീന്നാ വഞ്ചകനേ– വിട്ടോൻ സംസ്തുത്യൻ.
ഹാലേലുയ്യാ – ഹാലേലുയ്യാ .. ബാറെക്മോർ,
ശുബഹോ .... മെന ഓലം..... ഹാലേലുയ്യാ ..

1. Vyaazhadinatthil maalika-tha-nnullil-chenneri
Panthiyirutthee vanchakanaam-yoodaye naadhan
Moorchavarutthi-vaalinavan menmel
Karkkasahrudayan-nal punchiri thooki
Purame kunjaadaai ninnaan chennaayaakunnon
Koottattheennaa vanchakane- vitton samsthuthyan
Haleluyya-u-haleluyya …Barekmor
Subaho... Men 'Olam… Halleluyah...

2. നൂതനമായൊരു വ്യാഴദിനേ–തൻ ശ്ലീഹന്മാരേ
നല്ലോരുത്തമ ദ്രുഷ്ടാന്തം കാണി – ച്ചേൽപ്പിച്ചാൻ
ആജ്ഞാപിച്ചാ– നവരൊടന്നേവം
ഞാൻ കാണിച്ചോ–രീ ദ്രുഷ്ടാന്തത്തേ
നിങ്ങളുമേറ്റം വിനയത്തോ–ടെപ്പോഴും ചെയ്വിൻ
ഇതിനാൽ നിങ്ങൾ–മമ ശിഷ്യന്മാരെന്നറിയേണം
ഹാലേലുയ്യാ – ഹാലേലുയ്യാ

2. Noothanamaayoru Vyaazhadine-than sleehanmaare
Nallorutthama drushtaanthamkaanicchelpicchaan
Aajnjaapicchaa- navarodannevam
Njaan kaaniccho-ree drushtaanthatthe
Ningalumettam vinayattho-deppozhum cheivin
Ithinaal ningal-mama sishyanmaarennariyenam
Haleluyah-u-haleluyah.

BOTHED HAASSO

ഞങ്ങൾക്കായ് നീ–യേറ്റൊരു പീഢാ
താഴ്ചകളേറ്റം ധന്യം നാഥാ !

Njangalkkai nee-yettoru peeda
Thaazhchakalettam dhanyam naadha !!

1. നന്മ – നിറഞ്ഞോൻ–സ്വയമേൽപ്പി – ച്ചു
ഇസഹാക്കിൻ മുൻ–കുറി നിറവേറ്റി
ഗോഗുൽത്തായിൽ–ബലിയായ്ത്തീർന്നു
വാളീന്നിസഹാ–ക്കിനെരക്ഷിച്ചു
ആദാമിനെയാ– വീഴ്ചയിൽനിന്നും.

1. Nanmaniranjon-swoyamelppicchu
Isahaakkin mun-kuri niravetti
Gogultthaayil-baliyaayitheemnu
Vaaleennisahaa-kkinerakshicchu
Aadaamineya- veezhchayilninnum

2. ഇപ്പെരുന്നാളിൽ ദുഷ്ടന്മാരാം
യൂദന്മാർ വ–ഞ്ചിപ്പാൻ കൂടി
ഇസ്കര്യോത്താ–യ്ക്കേകീ ദ്രവ്യം
വാഗ്ദത്തം പോൽ–ഗുരുവിനെയൊറ്റി
വാങ്ങി വിലക്കായ് തൂങ്ങിച്ചാകൽ.

2. Ipperunnaalil dushtanmaaraam
Yoodanmaar Va-nchippaan koodi
Iskariyothaa-ykkeki dravyam
Vaagdatthampol-guruvineyotti
Vaangi vilakkaayi thoongicchaakal

3. പെസഹാ ഘോഷി–ച്ചാ മുൻ നിയമം
നിർത്തീടാനായ്–വിട്ടു നാഥൻ
കീപ്പാ യോഹ–ന്നാനെന്നിവരെ
രഹസ്യങ്ങൾ തൻ–നാഥനുവേണ്ടി
കുഞ്ഞാടിനെയും–തയ്യാറാക്കി

3. Pesaha ghoshi-cchaa mun niyamam
Nirttheedaanaayi-vittu naadhan
Keeppa yoha-nnaanennivare
Rahasyangal than-naadhanuvendi
Kunjaadineyum-thayyaaraakki

നിൻ വിധി–ചെയ്തോർ വിധിയേ–ൽക്കുമ്പോൾ
വിധി ചെയ്യരുതേ ഞങ്ങളെയീശാ. . . . മൊറിയോ റാഹേം....

Ninvidhi-cheithor vidhiye-lkkumpol
Vidhi cheyyaruthe njangaleyeesa. ……Moriorahem…

MAR YAAKKOOB - BOOVOOSA

മശിഹാ–സ്കീപ്പാ മ്രുതി കഷ്ടതകൾക്കായ് വന്നോനേ!
പ്രാർത്ഥന കേ–ട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലൻപുണ്ടാ–കേണം
ദേവാ ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ! ക്രുപ തോന്നേണമൻപാൽ. †

Masihaa-skeeppa mruthikashtathakalkkaay vannone!

Praarthana ke-ttittaatmaakkalilanpundaa-Kenam

Deva dayayundaakenam naadhaa! krupa thonnenamanpaal. †

1. ഇസഹാ ക്കിൻ യാഗം നിറവേറ്റാനീശോ നാഥൻ

പെരുന്നാ – ളിനു നാൾ മൂന്നുള്ളപ്പോൾ മലമേലേറി

യാനം ചെയ്താൻ നാൾ മുന്നിസഹാക് ബലിയ– യ്ത്തീരാൻ

നാഥൻ തനിയെയേൽപ്പിച്ചതിനേയതു കാട്ടുന്നു .. ദേവാ.... †

1. Isahaakkin yaagam niravettaaneeso naadhan
Perunnaalinu naal moonnullappol malameleri
Yaanam cheithaan naal munnisahaak baliyatheeran

Naadhan thaniyeyelppicchathineyathu kaattunnu ..Deva .. †

2. അസം – ഭാവികമുടയോൻ ഹതനായി സ്വേഷ്ടത്താലേ

സാ – രാംശത്തിൽ മ്രുതനായില്ല മർത്ത്യ – തയിൽ താൻ

യാ – ഗത്തിന്നായ് വിറകു വഹിച്ചോനായോനി – സഹാക്

തോ – ളിൽ ക്രൂശേന്തിയ സൂനുവിനെ സൂചിപ്പിച്ചു .. ദേവാ.... †

2. Asambhaavikamudayon hathanaayi sweshtatthaale
Saaraamsatthil mruthanaayilla marthyathayil thaan
Yaagatthinnaayi viraku vahicchonaayonisahaak

Tholil kroosenthiya soonuvine soochippichu . .Deva .. †

നാഥാ ഭൂവാനം നിൻ പീഢയതിൽ ക്ലേശിച്ചു

മാനോർ വാനോർ നിൻ താഴ്മയിലതി വിസ്മയമാർന്നു . ദേവാ... †.

Naadhaa bhoovaanam nin peedayathil klesicchu

Maanor vaanor nin thaazhmayilathi vismayamaamnu ..Deva . †

HOLY QURBANA – KAUMA OF HASAA

പെസഹാ–യാൽ പെസഹാടിനെ നീ – ക്കിയ മശിഹാ

മോദി – പ്പിച്ചരുളുക ക്രുപ നിൻ പെസഹായാൽ. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം) †

Pesahaa-yaal pesahaadine nee - kkiya masiha

Modi - ppiccharuluka krupa nin pesahaayaal. (Three times) †

OR

Messiah - effaced Pesaha lamb - by Thy own Pesaha

Gladden - grant mercy by Pesaha (Three times) †

നാഥാ ! തേ സ്തുതിയും മാനം താതന്നും

മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിന്നും

ഉണ്ടാകുൾ ക്രുപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും,

മേലാമൂറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ

സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർഥന മശിഹാ!

സ്തോത്രം കർത്താവേ! സ്തോത്രം കർത്താവേ!

നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം– ബാറെക്മോർ.

Naadha! thae sthuthiyum maanam thathannum
Mahima vandanakal suddhaalmavinnum
Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,
Melaamoorisalem vaathilkkullil nin
Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!
Sthothram, Kartthaave! Sthothram Kartthaave!
Nithyam, sharanavume! Sthothram, Barekmor.

OR

Praise to - Thee O Lord, To Thy - Father Praise,
Worship, Honor, Glory to - Holy Ghost.
Grace a-nd mercy be up–on us sinners,
Opened, be to us gates of Je-rusalem.
May o-ur pleas be heard at the Throne of Christ,
Praise to – Thee, O Lord Praise to – Thee, O Lord Ever
Praise to Thee, our h-ope . Barekmor.

AFTER EVANGELIYON

സ്നേഹിത ശിഷ്യ സമന്വിതനായ് – മോറാനീശോ

ആഘോഷിച്ചാൻ മാളികയിൽ പെസഹായിൻ പെരുനാൾ

നമ്മുടെ വടിവിൽ – നര രൂപം പൂണ്ട

വചനാത്മകനാം – കർത്താവേ സ്തോത്രം

ഹാലേലൂയ്യാ എല്ലാരും – സാമോദം പാടി

നമ്മേ രക്ഷിപ്പാൻ പെസഹാ – ബലിയായി തീർന്ന

ഹാലേലൂയ്യാ – നാഥൻ സംസ്തുത്യൻ.

Snehitha shishya samanvithanay – moraneesho
Aaghoshichaan malikayil pesahayin perunal
Nammude vadivil – nara roopam poonda
Vachanalmakanaam – karthave sthothram
Halalluiah ellavarum – saamoodam padi
Name rakshippan pesaha – baliyayi theernna
Halalluiah – Nathan samsthuthyan.

OR

With His loving Disciples – Jesus had today
Celebrated in upper room - Feast of Pesaha
Praise to Thee Lord – Who took birth as Man
In our own shape - As per prophesy
Halleluiah – Every one rejoicingly sung
To redeem us became the - pesaha sacrifice
Halleluiah – Blessed Praise to Thee.

KASSOLLIKKI (ANPUDAYONE TUNE)

ഭീഷണ ദേശത്താശ്രയമാം കർത്രു ശരീരം പ്രാപിക്കാം
സ്വർഗാഗതമാം രക്ഷണ്യക്കാസായും പാനം ചെയ്യാം.
ഗാത്രം ഭാഗിക്കുന്നേരം, തന്നത്താനേ ശോധിപ്പീൻ
സ്നേഹിതനിൽ കോപം പൂണ്ടോൻ, ഗാത്രം കൈക്കൊണ്ടീടല്ലേ
ഗാത്രത്തിൻ മീതേ തീയും, കാസാ മേൽ ജ്വാലയുമുണ്ട്
പട്ടക്കാരൻ തൻ മദ്ധ്യേ, മോചന കർമം ചെയ്യുന്നു
മർത്യർക്കും ദൈവത്തിന്നും മദ്ധ്യസ്ഥൻ പട്ടക്കാരൻ
ശാപം വൈദികനേകുന്നോൻ രാപകലർഹിക്കും ശാപം.
സൂര്യൻ ചന്ദ്രൻ താരങ്ങൾ പർദൈസാ തൻ വ്രുക്ഷങ്ങൾ
ആ ദുഷ്ടനു കഷ്ടം ചൊല്ലി ശാശ്വത ശാപം നൽകീടും.

Bheeshana desathashrayamam Karthru sareeram praapikkam
Sworgagathaam rakshanya Kkasaayum paan cheyyaam.
Gathram bhagikkunneram Thannathanee shodhippeen
Snehithanil kopam poondoon Gathram kaikondeedolla
Gathrathin meethea theeyum Kasaa meal jwalayum undu
Pattakkaaran than madhyae Mochana karmam cheyyunnu
Marthyarkkum daivathinnum Madhyasthan pattakkaran
Shaapam vidikaneakunnon Rapakalarhikkum shaapam.
Sooryan chandran thaarangal Pardaisaa than vrukshangal
Aa dushtanu kashtam cholli Sasvathan shaapam nalkeedum.

OR

Let us receive Lord’s body – Refuge in land of hardships
Let us drink from Lord’s chalice – Came from heaven to save us
When sharing the Lord’s body - Each one have introspection
One who is angry with friend - Should not receive Lord’s body
There is fire over body - There is flame over chalice
Priest is doing in between - Sacrament of forgiveness
Priest is the intercessor - Between people and the Lord
Those who are cursing a Priest – Will receive curse day and night
Sun, Moon and the stars in sky – Trees of Paradise in Heaven
Will give suffering to wicked – And will give curse for - ever.

AFTER HOOTHOOMMO

അപ്പത്തേ ത്രുക്കയ്കളിലേന്തീ
വാഴ്ത്തീ ഭാഗി ച്ചിഷ്ടർക്കേകീ
കൽപിച്ചാൻ നൽ ജീവൻ നൽകും
മമഗാത്രത്തേ ഭക്ഷിപ്പീൻ നിങ്ങൾ

കാസായും സ്തോത്രം ചെയ്തേവം ചൊന്നാൻ
എല്ലാ ലോകർക്കും പാപം പോക്കീടാൻ
ഞാൻ ചിന്തീട്ടുള്ളോരീ രക്തം
വാങ്ങി പ്പാനം ചെയ്‌വീൻ നിങ്ങൾ.

Appathe thrkkiakalilenthi
Vazhthi baghi chishtarkkeki
Kalpichaan nal jeevan nalkum
Mama gathrathe bhashippeen ningal
Kaasayum sthothram cheythevam chonnan
Ella lokarkkum paapam pokkeedaan
Njan chintheettulloree raktham
Vangi ppanam cheyveen ningal.

OR

Raised bread in Thy ow - n ha - nds
Ble - ssed a – nd shared to - loved ones
Ordered them to eat my bo – dy
Which will give you et - ernal life.

Blessed the Chalice also a - nd said
To forgive the sins of the who - le world
My blood which I have shed on my ow - n will
All of you - take and drink always.

HOLY COMMUNION TIME

1. രഹസ്യം – രഹസ്യം – ഉടയോനരുളി
രഹസ്യം –എനിക്കും– എൻ വീട്ടുകാർക്കും.
സ്വർഗീയനായ മണവാളാ തേ !
സ്തുതിയെന്നു ഞങ്ങൾ ഘോഷിക്കുന്നു.

1. Rahasyam - rahasyam - udayonaruli
Rahasya -meriikkum- en veettukaarkkum.
Swargeeyanaayaa Manavaalaa thae
Sthuthiyennu njangal ghoshikkunnu.

2. ഹാബേലാരേ–തിരുബലിയാലേ
രൂപീകരിച്ചോ–ആയതിവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..

2. Haabelaarre-thirubaliyaale
Roopeekariccho-aayathivanthaan .. Swargee

3. ആചാര്യനായ മൽക്കി–സദേക്ക്..
പൂജിച്ചുവന്ന–യാഗമിവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..

3. Aachaaryanaaya malkki-sadekk
Poojicchuvanna-yaagamivanthaan .. Swargee

4. തരുവിൽ–പിറന്ന–കുഞ്ഞാടുമൂലം
ഇസഹാക്കിനെയും–വീണ്ടോനിവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
4. Tharuvil-piranna-kunjaadumoolam
Issahaakkineyum-veendonivan thaan ..Swargee..

5. മെസ്രേൻ കടിഞ്ഞൂൽ–വധിച്ചി–സ്രായേൽ
ജനത്തേ–രുധിരാൽ–വീണ്ടോനിവൻ താൻ .. .. സ്വരീഗയ.. ..
5. Mesren kadinjool-vadhicchi-sraayel
Janatthe-rudhiraal-veendonivanthan .. Swargee…

6. ദേവാ–ലയത്തിൽ–മഹിമ നിറഞ്ഞു
ആമോസു–തനയൻ കണ്ടോനിവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
6. Devaa-layatthil-mahima niranju
Aamosu-thanayan kandonivan thaan .. Swargee…

7. ഏശായ–നിബിക്ക് –ദൂതൻ കൊടുത്ത
പാവ–നമാം തീക്കനലു–മിതുതാൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
7. Easaaya-nibikku-doothan koduttha
Paava-namaam theekkanalu-mithuthaan .. Swargee…

8. ഹസ്ക്കീയേലാരേ –നരരൂപിയായി
നേരിൽ കണ്ടോ–ആയതി–വൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
8. Haskkeeyelaare -nararoopiyaayi
Theril kando-aayathi-van thaan .. Swargee…

9. നിബിയർ–നിവഹം–തന്നാമഗനം
മുന്നറിയിച്ചാ–ദൈവ–മിവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
9. Nibiyar-nivaham-thannaagamanam
Munnariyicchaa-deiva-mivan thaan .. Swargee…

10. ഏദനിലാദാം–രുചി നോക്കാത്ത
ജീവതരുവിൻ–ഫലവും ഇവൻ താൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
10. Eadanilaadaam-ruchi nokkattha
Jeevatharuvin-phalavumievan thaan .. Swargee…

11. മരുഭൂമി–തന്നിൽ ഇസ്രേല്യർക്കു
കൊടുത്തോർ –ഗഗനം–മന്നായിതുതാൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
11. Maruboomi-thannil isrelyarkku
Kodutthoru-gaganam-mannaayithuthan .. Swargee…

12. ജ്ഞാനം–പണിത–ഗേഹത്തിലുള്ളോർ
തിന്നു കുടിക്കു–ന്നാഹാര–മിതുതാൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
12. Jnjaanam-panitha-gehatthilullor
Thinnukudikku-nnahara-mithuthaan .. Swargee…

13. വാങ്ങി–ഭുജിപ്പിൻ–കുടിപ്പീനെന്ന്
ഏശായ–ചൊന്ന ഭക്ഷണ–മിതുതാൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..
13. Vaangi-bhujippin-kudippeenennu
Easaaya-chonna bhakshya-mithuthaan .. Swargee…

14. മാളിക–യിൽ വെ–ച്ചേശുമശിഹാ
വാഴ്ത്തിക്കൊടുത്ത ഭോജനം ഇതുതാൻ .. .. സ്വർഗീയ.. ..

14. Maalika-yil ve-cchesumasiha
Vaazhtthikkooduttha bhojanamjthuthaan .. Swargee…

15. സ്തുതി താതന്നും–തൻ–ജനകന്നും
സ്തുതി റൂഹായ്ക്കും–എന്നേക്കും ആമ്മീൻ. .. .. സ്വർഗീയ.. ..

15. Stuthi thaathannum-than-janakannum
Sthuthi roohaaykkum-ennekkumammeen .. Swargee…

OR

1. Mystery - Mystery - Lord sa - id Mystery,
Mystery - for me - and my household..
Heavenly - Lord God, Glorious - Bridegroom,
We do - proclaim Praise to Thee Lord !!

2. Pu - re, Lamb did - Abel sacrifice
Indeed was none; but this Lord God. .. **Heavenly–Lord**..

3. Melchi-zedek - the high prie-st of God
Sacri-fice did, lo! tha-t is Lord ! .. **Heavenly–Lord ..**

4. Through tha-t lamb be-gotten- of tree
Isaac-was saved- lo! tha-t is Lord.. .. **Heavenly–Lord..**

5. First born children killed in Eqypt,
Was saved by the - blood of this Lord.. .. **Heavenly–Lord ..**

6. Son of Amos saw in Temple
Glory of this heavenly Lord God.. .. **Heavenly–Lord ..**

7. Holy- burning, coal, angel gave
To I-saiah- is This Lord God.. .. **Heavenly–Lord ..**

8. Eze-kiel-, who saw- man on Chariot
Indeed, was none, but this Lord God.. .. **Heavenly–Lord ..**

9. Band o-f prophets- did wha-t foretell
Of Go-d's coming, that is this Lord.. .. **Heavenly–Lord..**

10. Lord is the fruit of - Eden's Life Tree
Adam could not taste in Eden… . .. .. **Heavenly–Lord ..**

11. Heavenly – Manna- Isra - el ate
On their journey - was Indeed this Lord.. .. **Heavenly–Lord..**

12. Food tha-t, those in - the House o-f Wisdom
Do e-at and dri-nk,- is true this Lord.. .. **Heavenly–Lord..**

13. Food and drink that Isa-iah said was -
Indeed none, but - one true this Lord…. .. **Heavenly–Lord..**

14.Food tha-t Jesus blesse-d this day
In upper room was indeed this Lord.. . .. **Heavenly–Lord..**

15.Glory – ev - er to Father and Son
Glory to the Holy Ghost too… . .. .. **Heavenly–Lord..**

† † † † † † † † † † † † †